06a07-fr-pesquisa-editorial 06.10.06 20:05 Page 6

Pesquisa

ISSN 1519-8774

FAPESP

CARLOS VOGT
PRÉSIDENT

MARCOS MACARI
VICE- PRÉSIDENT

CONSEIL SUPÉRIEUR
CARLOS VOGT, CELSO LAFER,
GIOVANNI GUIDO CERRI, HERMANN WEVER,
HORÁCIO LAFER PIVA, JOSÉ ARANA VARELA,
JOSÉ TADEU JORGE, MARCOS MACARI,
SEDI HIRANO, SUELY VILELA SAMPAIO,
VAHAN AGOPYAN, YOSHIAKI NAKANO

CONSEIL TECHNIQUE & ADMINISTRATIF

RICARDO RENZO BRENTANI
DIRECTEUR-PRÉSIDENT

CARLOS HENRIQUE DE BRITO CRUZ
DIRECTEUR SCIENTIFIQUE

JOAQUIM J. DE CAMARGO ENGLER
DIRECTEUR ADMINISTRATIF

PESQUISA FAPESP

CONSEIL ÉDITORIAL
LUIZ HENRIQUE LOPES DOS SANTOS (COORDINATEUR SCIENTIFIQUE),
CARLOS HENRIQUE DE BRITO CRUZ,
FRANCISCO ANTONIO BEZERRA COUTINHO,
JOAQUIM J. DE CAMARGO ENGLER,
LUIZ EUGÊNIO ARAÚJO DE MORAES MELLO,
PAULA MONTERO, RICARDO RENZO BRENTANI,
WAGNER DO AMARAL, WALTER COLLI

DIRECTRICE DE LA PUBLICATION
MARILUCE MOURA

RÉDACTEUR EN CHEF
NELDSON MARCOLIN

RÉDACTRICE SENIOR
MARIA DA GRAÇA MASCARENHAS

ÉDITEUR EXÉCUTIF (DE CETTE ÉDITION)
MARCOS PIVETTA

CHEFS D'ÉDITION
CARLOS FIORAVANTI (SCIENCES), CARLOS HAAG (HUMANITÉS),
MARCOS DE OLIVEIRA (TECHNOLOGIE)

ÉDITEURS SPÉCIAUX
FABRÍCIO MARQUES, MARCOS PIVETTA (VERSION ONLINE),
RICARDO ZORZETTO

ÉDITRICE ASSISTANTE
DINORAH ERENO

ÉDITRICE D'ART
MAYUMI OKUYAMA
(JUSQU'AU JUILLET 2006, LE DIRECTEUR ARTISTIQUE ÉTAIT
HÉLIO DE ALMEIDA)

CONCEPTION ET MAQUETTE
ARTUR VOLTOLINI, JOSÉ ROBERTO MEDDA
ET MARIA CECILIA FELLI

PHOTOGRAPHES
EDUARDO CÉSAR, MIGUEL BOYAYAN

MARKETING ET PROJETS SPÉCIAUX
CLAUDIA IZIQUE (CHEF) ET PAULA ILIADIS

SECRÉTAIRE
ANDRESSA MATIAS

ONT COLLABORÉ A CE NUMÉRO
ALESSANDRA PEREIRA, ANDRÉ SERRADAS (BANQUE DE DONNÉES),
BRAZ, FERNANDO VILELA, FRANCISCO BICUDO,
GONÇALO JÚNIOR, SANTIAGO, SIRIO J.B. CANÇADO, THERESA DE
ALMEIDA ET YURI VASCONCELOS

TRADUCTION VERS LE FRANÇAIS
JORGE THIERRY CALASANS, ÉRIC RENÉ LALAGÜE,
PATRÍCIA C. RAMOS REUILLARD ET PASCAL REUILLARD

IMPRESSION
PROL GRÁFICA

TIRAGE DE CETTE ÉDITION
1.000 EXEMPLAIRES

FAPESP
RUE PIO XI, Nº 1.500, CEP 05468-901
ALTO DA LAPA - SÃO PAULO - SP
TÉL. 55-11-3838-4000 - FAX: 55-11-3838-4181
HTTP://WWW.REVISTAPESQUISA.FAPESP.BR
CARTAS@FAPESP.BR

LA REPRODUCTION TOTALE OU PARTIELLE DES TEXTES ET DES PHOTOGRAPHIES EST INTERDITE, SAUF AUTORISATION PRÉALABLE

FAPESP
FONDATION D'APPUI À LA RECHERCHE DE L'ÉTAT DE SÃO PAULO

SECRÉTARIAT DES SCIENCES, DE LA TECHNOLOGIE,
DU DEVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME
DE L'ÉTAT DE SÃO PAULO

GOVERNO DO ESTADO DE SÃO PAULO

Juin, 2005

Août, 2005

Février, 2006

Juin, 2006

Juillet, 2006

Août, 2006

06a07-fr-pesquisa-editorial 06.10.06 20:06 Page 7

Octobre, 2005

Novembre, 2005

Décembre, 2005

Janvier, 2006

La recherche brésilienne et l'alcool

Lors de la préparation de cette seconde édition spéciale de *Pesquisa FAPESP* en langue française (la première a été publiée en octobre 2005), notre but a été d'offrir une sorte de panorama synthétique de ce que la revue, mensuelle, en portugais, a publié entre juin 2005 et août 2006. Ainsi, pour qu'un lecteur non brésilien puisse avoir un contact stimulant avec les voies les plus fécondes et les meilleurs résultats de la production scientifique et technologique au Brésil au cours de cette période, nous avons choisi, sur un total de 1.250 pages, les 96 qui nous ont paru les plus relevantes. D'emblée, admettons que cette sélection a été très difficile. Oui, car nous estimons qu'édition après édition, selon les termes propres au journalisme, *Pesquisa FAPESP* tente de refléter avec vigueur et rigueur la production scientifique brésilienne la plus consistante dans ses divers domaines, y inclus les études d'humanités, sans compter les initiatives prometteuses dans les domaines de l'innovation technologique et dans la propre politique des sciences et de la technologie au Brésil. Ce n'est donc pas facile d'arbitrer ce qui fera partie et ce qui sera exclu d'une édition qui se veut significative d'une production bien plus vaste.

De toute façon, le lecteur retrouvera ici des textes sur la recherche, par des brésiliens, en neurosciences, épidémiologie, écologie, éthologie et, bien sur, comme la médecine tropicale est un domaine où, traditionnellement, les recherches sont très avancées au Brésil, quelque chose à propos des nouvelles découvertes sur la malaria. En technologie, il est important de signaler un reportage notable sur les efforts brésiliens pour augmenter l'offre d'alcool combustible originaire de la canne à sucre, domaine dans lequel le pays possède une grande compétence accumulée, qui lui confère une position singulière dans la génération d'énergie propre et renouvelable. Ainsi, s'associent, actuellement, des usines nouvelles et davantage modernes à des variétés plus productives et à la recherche génétique sur la canne à sucre. Le biodiesel et les nouveaux matériaux pour l'industrie aéronautique sont quelques-uns parmi les thèmes abordés à la partie dédiée, dans cette édition, à la technologie. Dans le domaine des humanités, un peu de recherche sur la littérature, la musique et dans des domaines polémiques tels l'usage religieux de l'ayahuasca.

Pour ceux qui ne la connaissent toujours pas, nous aimerions informer que la Fapesp, Fondation d'Appui à la Recherche de l'État de São Paulo, créée en 1962, est l'une des agences d'aide à la recherche les plus importantes au Brésil. Son travail systématique de communication avec un public plus ample a débuté en 1995, dans le but de rendre compte à la société de la destination des ressources qu'elle reçoit du Trésor de l'État de São Paulo, c'est-à-dire, 1% des recettes tributaires de l'État. C'est dans le cadre de ce travail de communication et de divulgation qu'a été lancé, en août 1995, le bulletin *Pesquisa FAPESP*, devenu, en octobre 1999, la revue *Pesquisa FAPESP*.

MARILUCE MOURA – DIRECTRICE DE LA PUBLICATION